

Paġna Ewlenija > ... > Proċeduri Tal-qorti > Ir-Regolament Dwar Id-Diġitalizzazzjoni - Notifiki Tal-Istati Membri Estonia

Ir-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni - notifiki tal-Istati Membri

Il-kontenut ipprovdut minn
Estonja



Estonja

Din il-paġna fiha informazzjoni dwar in-notifiki magħmula mill-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) 2023/2844

1. Portali nazzjonali tal-IT għall-komunikazzjoni mal-qrati jew ma' awtoritajiet oħra

Artikolu 17(1)(a) - portali tal-IT nazzjonali għall-komunikazzjoni mal-qrati jew awtoritajiet oħra.

- l-isem tal-portal nazzjonali tal-IT u ħolqa għalih;

Fajl elettroniku: <https://etoimik.rik.ee/>

- informazzjoni dwar jekk ċittadini u/jew residenti u/jew persuni ġuridiċi stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membru tiegħek biss għandhomx aċċess għall-portal jew jekk tali aċċess jingħatax lil ċittadini barranin u/jew persuni mhux residenti u persuni ġuridiċi stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, u jekk avukati jew rappreżentanti minn Stati Membri oħra jingħatawx ukoll aċċess għal portali tal-IT nazzjonali;

Il-portal huwa aċċessibbli għal kull min għandu għodda ta' identifikazzjoni elettronika Estonjana (karta tal-identità, ID mobbli, ID intelliġenti). Iċ-ċittadini barranin jistgħu japplikaw għal residenza elettronika, li tipprovdli wkoll il-possibbiltà li jintużaw għodod ta' identifikazzjoni elettronika.

- għal liema skop jintuża l-portal;

Il-portal jintuża biex jiġu ppreżentati dokumenti, jiġu riċevuti dokumenti u jiġi aċċessat il-fajl fi proċedimenti ġudizzjarji. Barra minn hekk, il-portal joffri l-possibbiltà li jinkisbu l-kalendarju, il-limiti ta' żmien u tfakkira relatati mal-proċedimenti ġudizzjarji. Huwa possibbli li jiġu ppreżentati dokumenti lill-pulizija u lill-uffiċċju tal-prosekutur u li jinkiseb aċċess għal fajl ta' kawża kriminali permezz tal-portal. L-utenti tal-portal jistgħu jibdew proċedimenti ta' infurzar u jaċċessaw ir-rekords kriminali.

- liema metodi ta' identifikazzjoni tal-utenti jintużaw;

Karta tal-identità, ID mobbli, ID intelliġenti u, għall-prigunieri, rikonoxximent tal-wiċċ (jeżtejn identifikazzjoni elettronika).

- x'inhuma r-rekwiżiti speċjali għall-użu tal-portal, jekk ikun hemm.

L-avukati u l-uffiċjali tal-Istat u tal-gvern lokali jridu jużaw il-portal tal-Fajl elettroniku biss biex jikkomunikaw mal-qorti. Jekk l-utent tal-portal ma jkunx aċċetta d-dokumenti mibgħuta lilu mill-qorti fi żmien 20 jum, id-dritt tal-utent tal-portal li juża l-portal jiġi ristrett.

2. Il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali

L-Artikolu 17(1)(b) – il-liġi nazzjonali dwar il-vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali.

L-informazzjoni f'din it-taqsimha għandha tagħti biżżejjed informazzjoni lill-persuni li se jipparteċipaw fil-vidjokonferenzi dwar il-liġi u l-proċeduri nazzjonali li jagħmluha possibbli għalihom li jipparteċipaw fis-seduta ta' smiġħ mill-bogħod. L-informazzjoni għandha tinkludi dawn li ġejjin:

- informazzjoni dwar il-liġi u l-proċedura nazzjonali applikabbli, inkluż id-drittijiet u s-salvagwardji proċedurali applikabbli, għat-tweġġ ta' eżami permezz ta' vidjokonferenza jew teknoloġija oħra ta' komunikazzjoni mill-bogħod;

Il-parteeċipazzjoni f'seduta ta' smiġħ fi proċedimenti ċivili hija rregolata mill-Artikolu 350 tal-[Kodiċi tal-Proċedura Ċivili](#)

L-Artikolu 350. Seduta ta' smiġħ b'parteċipazzjoni mill-bogħod

(1) Il-qorti tista' torganizza seduta ta' smiġħ b'parteċipazzjoni mill-bogħod b'tali mod li jkun possibbli li parti fil-proċedimenti jew ir-rappreżentant jew il-konsulent tagħhom ikunu f'post ieħor matul is-seduta ta' smiġħ u jwettqu operazzjonijiet proċedurali f'linja reali minn dan il-post ieħor.

(2) Xhud jew perit jista' jiġi eżaminat ukoll bil-metodu speċifikat fis-subtaqsimha 1 ta' din it-Taqsimha, u l-parti fil-proċedimenti li ma tkunx tinsab fil-post tista' ssirihom mistoqsijiet.

(3) F'seduta ta' smiġħ li ssir b'parteċipazzjoni mill-bogħod, id-dritt ta' kull parti fil-proċedimenti li tagħmel rappreżentazzjonijiet, mozzjonijiet u rikorsi u li tiffirma opinjoni dwar ir-rappreżentazzjonijiet, il-mozzjonijiet u r-rikorsi ta' partijiet oħra fil-proċedimenti jrid jiġi ggarantit b'mod teknikament sigur, kif ukoll kwalunkwe kundizzjoni oħra fis-seduta ta' smiġħ meta tiġi trażmessa f'linja reali, kemm fl-immaġni kif ukoll bil-voċi, mill-parti li tkun f'post ieħor lill-qorti u viceversa. Bil-kunsens tal-partijiet prinċipali u tax-xhud u, fi proċedimenti ta' azzjoni fuq petizzjoni, bil-kunsens uniku tax-xhud, ix-xhud jista' jiġi eżaminat ukoll bit-telefoni skont ir-regoli għas-seduti ta' smiġħ b'parteċipazzjoni mill-bogħod.

- informazzjoni dwar jekk l-Artikolu 5 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni jippermettix il-vidjokonferenzi għall-qorti biss jew jekk din il-possibbiltà teżistix ukoll għal awtoritajiet oħra. Jekk awtoritajiet oħra għandhom ukoll bażi ġuridika għat-tweġġ ta' vidjokonferenzi, jekk jogħġbok speċifika liema awtoritajiet u għal liema proċeduri;

Abbażi tal-Kodiċi msemmi hawn fuq, is-seduti bil-vidjo jistgħu jsiru, l-ewwel u qabel kollox, mill-qorti.

- informazzjoni dwar jekk il-liġi nazzjonali tiegħek tippermettix lill-qorti jew lill-awtorità kompetenti jiskeddaw seduta ta' smiġħ *ex officio*;

Huwa f'idejn il-qorti li tiddeċiedi jekk it-tweġġ ta' smiġħ bil-vidjo huwiex possibbli u meħtieġ. Il-qorti tiddetermina, fost affarijiet oħra, jekk huwiex possibbli għall-partijiet fil-proċedimenti li jipparteċipaw fis-seduta bil-vidjo.

- informazzjoni dwar it-teknoloġija tal-vidjokonferenzi disponibbli fl-Istat Membru tiegħek jew l-aktar pjattaforma/soluzzjoni komuni tal-vidjokonferenzi użata;

Jintużaw Skype (ordinarju), Cisco (li hija s-soluzzjoni "fuq il-post" u l-aktar sikura) u Microsoft Teams, l-aktar komuni hija Cisco, li hija kompatibbli mat-tagħmir u s-sistemi ta' informazzjoni użati llum il-ġurnata fil-qorti.

- informazzjoni dwar ir-reqwiziti proċedurali għal parti biex tipprovdi opinjoni dwar l-użu ta' vidjokonferenza jew teknoloġija oħra ta' komunikazzjoni mill-bogħod għas-seduta ta' smiġħ;

Japplikaw ir-regoli dwar is-seduti ta' smiġħ stabbiliti fil-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili.

- informazzjoni dwar jekk il-liġi nazzjonali tiegħek tipprovdi għar-registrazzjoni ta' eżami u, jekk iva, informazzjoni dwar il-ħżin u t-tixrid tar-registrazzjoni;

Il-qrati jużaw is-software SALME (teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit). Fl-Estonja, is-seduti ta' smiġh kollha jiġu rreġistrati. Huwa f'idejn il-qorti li tagħżel jekk għandhiex tittraskrivi r-reġistrazzjoni jew tipproduċi rekord li jkun fih it-test u parti mir-reġistrazzjoni ta' smiġh. SALME huwa software żviluppat għall-qrati biex jirreġistraw is-seduti u jittraskrivu r-reġistrazzjonijiet. Sabiex jużaw ir-rekord u t-traskrizzjoni mfassla minn SALME, il-partijiet fil-proċedimenti ma għandhom bżonn l-ebda software speċjali.

- informazzjoni dwar kif il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni bejn avukat u klijent hija żgurata qabel u matul il-vidjokonferenzi;

Ma hemm l-ebda regola speċjali biex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni bejn avukat u klijent permezz ta' vidjo. L-avukati jċemplu lill-klijent jew jużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni.

- informazzjoni dwar l-arrangamenti prattiċi għat-tweġġ u l-eżekuzzjoni tas-seduta ta' smiġh, inkluża informazzjoni dwar jekk tintużax teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit;

Il-partiċipanti f'seduta ta' smiġh bil-vidjo jintbagħtu l-informazzjoni meħtieġa flimkien mat-taħrika għas-seduta ta' smiġh. It-teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit tintuża biex jiġu rreġistrati s-seduti ta' smiġh. It-test ma jintweriex lill-partiċipanti f'linja reali iżda jintuża biex tiġi rreġistrata s-seduta ta' smiġh.

- informazzjoni dwar l-aċċess għall-vidjokonferenzi għall-partijiet u r-rappreżentanti tagħhom, inklużi l-persuni b'diżabilità;

L-informazzjoni kollha meħtieġa tingħata fit-taħrika għas-seduta. Fost affarijiet oħra, il-qorti tikkunsidra jekk huwiex possibbli għall-persuni li jipparteċipaw fis-seduta permezz ta' vidjo (eż. persuni b'insuffiċjenza fis-smiġh u persuni mingħajr aċċess għal mezzi elettronici). L-Estonja toffri l-possibbiltà li wieħed jipparteċipa f'[seduta ta' smiġh bil-vidjo fil-qorti jew fil-bini tal-Istat l-eqreb għall-post ta' residenza tal-persuna](#).

- il-metodi ta' identifikazzjoni u awtentikazzjoni tal-partijiet;

Il-qorti illum il-ġurnata ma jużawx soluzzjoni separata ta' identifikazzjoni elettronika. Il-qorti tista' titlob lil parti fil-proċedimenti biex turi l-karta tal-identità tagħha fuq l-iskrin; l-avukat tad-difiża jista' jikkonferma li l-persuna kkonċernata hija l-persuna t-tajba; il-qorti tista' titlob li jintbagħtu d-dettalji tad-dokument u/jew li l-parti fil-proċedimenti tibgħat konferma ffirmata elettronicament, eċċ.

- kif il-partijiet jistgħu jistaqsu mistoqsijiet u b'xi mod ieħor jipparteċipaw b'mod sinifikanti;

Dan jiddependi fuq is-sitwazzjoni u s-soluzzjoni teknika li l-persuna tuża biex tipparteċipa. Il-biċċa l-kbira tas-soluzzjonijiet tal-vidjokonferenzi joffru l-funzjonalità li tgħolli jdejk jew il-possibbiltà li wieħed jinvolvi ruħu f'konverżazzjoni. Il-qorti tmexxi l-proċedimenti u, jekk ikun meħtieġ, tipprovi l-opportunità li jsiru mistoqsijiet, eċċ.

- kif il-partijiet jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom għall-interpretazzjoni;

Japplikaw ir-regoli ġenerali dwar l-interpretazzjoni. L-interpretu jista' jipparteċipa permezz ta' vidjo.

L-Artikoli 32 sa 36 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili:

L-Artikolu 32. Lingwa ta' ħidma tal-qorti

(1) Il-proċedimenti ġudizzjarji u l-proċeduri amministrattivi fil-qorti jsiru bl-Estonjan.

(2) Ir-rekord tal-proċedimenti waqt is-seduta ta' smiġh u fi kwalunkwe operazzjoni proċedurali oħra jinżamm bl-Estonjan. Il-qorti tista', meta dan ikun meħtieġ għal konsenja preċiża tax-xhieda jew tad-dikjarazzjoni mogħtija fis-seduta b'lingwa barranija, flimkien mat-traduzzjoni tagħhom bl-Estonjan, tinkludihom fir-rekord bil-lingwa li fiha jkunu ngħataw.

[RT I 2008, 59, 330 - dħul fis-seħħ 1.1.2009]

L-Artikolu 33. Dokumenti b'lingwa barranija fi proċedimenti ġudizzjarji

(1) Meta t-talba, il-petizzjoni, il-mozzjoni, ir-rikors, l-appell jew l-oġġezzjoni lill-qorti li parti fil-proċedimenti tkun ippreżentat fil-qorti ma tkunx bl-Estonjan, il-qorti tirrikjedi li l-persuna li tkun ippreżentat id-dokument tipprovi t-traduzzjoni Estonjana tagħha sad-data ta' skadenza stabbilita mill-qorti. Meta oġġett ta' evidenza dokumentarja

li jkun gie pprezentat lill-qorti minn parti fil-proċedimenti ma jkunx bl-Estonjan, il-qorti tirrikjedi li l-persuna li tkun ipproduċiet l-oġġett tipprovdi t-traduzzjoni Estonjana tagħha sad-data stabbilita mill-qorti sakemm it-traduzzjoni tal-oġġett ma tkunx mhux raġonevoli meta wieħed iqs is-sustanza jew il-volum tiegħu u l-partijiet l-oħra fil-proċedimenti ma joġġezzjonawx li jaċċettaw l-evidenza b'lingwa oħra għajr l-Estonjan.

(2) Il-qorti tista' teħtieġ l-awtentikazzjoni tat-traduzzjoni minn traduttur ġuramentat jew nutar jew twissi lit-traduttur rigward ir-responsabbiltà marbuta ma' traduzzjoni konxjament falza.

(3) Jekk it-traduzzjoni ma tiġix ipprezentata sad-data dovuta, il-qorti tista' tinjora t-talba, il-petizzjoni, il-mozzjoni, ir-rikors, l-appell, l-oġġezzjoni tal-qorti jew l-oġġett ta' evidenza dokumentarja.

(4) Il-qorti torganizza t-traduzzjoni ta' dispożizzjoni ġudizzjarja f'lingwa barranija għal parti fil-proċedimenti strettament meta l-parti titlob dan u dment li l-parti ma jkollhiex rappreżentant fil-proċedimenti u tkun ingħatat għajjnuna finanzjarja biex iġġarrab l-ispejjeż tat-traduzzjoni. [Il-qorti torganizza t-traduzzjoni tad-dispożizzjoni ġudizzjarja għal persuna speċifikata fis-subsezzjoni 4 tal-Artikolu 34 ta' dan il-Kodiċi](#) f'isem ir-Repubblika tal-Estonja irrispettivament minn jekk il-persuna jkollhiex rappreżentant jew tkunx ingħatat għajjnuna finanzjarja. [\[RT I 2008, 59, 330 - dħul fis-seħħ 1.1.2009\]](#)

I-Artikolu 34. Parteċipazzjoni ta' interpretu jew traduttur fil-proċedimenti

(1) Meta parti fil-proċedimenti ma tkunx profiċjenti bl-Estonjan u ma jkollhiex rappreżentant fil-proċedimenti, il-qorti, fejn dan ikun possibbli, titlob l-assistenza ta' interpretu jew traduttur fil-proċedimenti fuq mozzjoni tal-parti jew *ex officio*. L-għoti ta' tali assistenza ma huwiex meħtieġ jekk ir-rappreżentazzjonijiet tal-parti fil-proċedimenti jkunu jinftehimu mill-qorti u mill-partijiet l-oħra fil-proċedimenti. [\[RT I 2008, 59, 330 - dħul fis-seħħ 1.1.2009\]](#)

(2) Meta ma jkunx possibbli għall-qorti li tuża l-assistenza ta' interpretu jew traduttur mingħajr dewmien, il-qorti tagħmel ordni li permezz tagħha tidderieġi lill-parti fil-proċedimenti li teħtieġ l-interpretu jew it-traduttur biex tikseb, fil-perjodu determinat mill-qorti, l-assistenza ta' interpretu jew traduttur, jew ta' rappreżentant li jkun profiċjenti bl-Estonjan. In-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżit tal-qorti ma jipprekludix lill-qorti milli tiddeċiedi l-kawża. Meta l-persuna li ma tikkonformax tkun ir-rikorrent, il-qorti tista' tiċċad it-talba tal-qorti.

(3) Qabel ma l-interpretu jew it-traduttur jipproċedi biex jinterpreta jew jittraduċi fil-proċedimenti, dawn jingħataw twissijiet dwar ir-responsabbiltà marbuta ma' interpretazzjoni jew traduzzjoni falza, u l-interpretu jew it-traduttur jiffirma r-rikonoxximent rilevanti. It-twissija ma hijiex meħtieġa jekk l-interpretu jew it-traduttur ikun ħa l-ġurament biex jagħmel tali interpretazzjoni jew traduzzjoni skont ir-regoli previsti fl-Att dwar it-Tradutturi Ġuramentati.

(4) L-assistenza ta' interpretu jew traduttur trid tiġi żgurata fi proċedimenti biex persuna titqiegħed f'istituzzjoni sikura u fi proċedimenti għall-istabbiliment ta' tutela legali għal persuna. [\[RT I 2008, 59, 330 - dħul fis-seħħ 1.1.2009\]](#)

(5) L-ebda interpretu jew traduttur ma huwa elenkat fil-proċedimenti għal rappreżentant kuntrattwali jew konsulent ta' parti fil-proċedimenti. [\[RT I 2008, 59, 330 - dħul fis-seħħ 1.1.2009\]](#)

I-Artikolu 35. It-talba għall-assistenza ta' interpretu jew traduttur għal parti truxa, muta jew truxa-muta fil-proċedimenti

Meta parti fil-proċedimenti tkun persuna truxa, muta jew truxa-muta, l-iżvolġiment tal-proċedimenti jiġi mgħoddi lilha bil-miktub, jew tiġi mitluba l-assistenza ta' interpretu jew traduttur fil-proċedimenti.

I-Artikolu 36. Ġurament u rikonoxximent iffirmat ta' persuna mhux profiċjenti fl-Estonjan

(1) Persuna li ma tkunx profiċjenti fl-Estonjan tagħti l-ġurament, jew tipprovdi rikonoxximent iffirmat li għet imwissija dwar ir-responsabbiltà tagħha, f'lingwa li tkun profiċjenti fiha.

(2) Ir-rikonoxximent iffirmat huwa pprovdut fuq it-test bil-lingwa Estonjana tal-ġurament jew tal-avviż li jiġi tradott lill-persuna direttament qabel ma jiffirma.

- kif tiġi żgurata l-possibbiltà li jiġu eżaminati jew prodotti oġġetti ta' evidenza fiżika matul il-vidjokonferenzi;

Il-partijiet fil-proċedimenti jistgħu jipproduċu elementi ta' evidenza fiżika bl-użu tal-mezzi elettronici kollha ta' komunikazzjoni, u huwa possibbli li jiġu kondiviżi mal-partecipanti matul is-seduta billi jikkondividu d-dokumenti meħtieġa fuq l-iskrin (skont il-possibbiltajiet tas-soluzzjoni teknika speċifika użata).

3. Il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenzi f'materji kriminali

L-Artikolu 17(1)(b) – il-liġi nazzjonali dwar il-vidjokonferenzi f'materji kriminali.

L-eżami mill-bogħod fi proċedimenti kriminali huwa rregolat fl-Artikolu 69 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali.

L-Artikolu 69. Eżami mill-bogħod

(1) L-awtorità tal-proċedimenti tista' tagħmel arrangamenti għal eżami mill-bogħod ta' persuna jekk ikun diffiċli jew ta' piż mhux raġonevoli li l-eżami tal-persuna jsir direttament jew jekk l-eżami mill-bogħod ikun meħtieġ għall-protezzjoni tal-interessi tal-persuna.

[RT I, 6.5.2020, 1 - dħul fis-seħħ 7.5.2020]

(2) Għall-finijiet ta' dan il-Kodiċi, eżami mill-bogħod ifisser eżami:

(1) bl-użu ta' soluzzjoni teknika, li bħala riżultat tagħha d-dikjarazzjoni jew ix-xhieda tal-persuna eżaminata tidher u tinstema' direttament permezz ta' streaming dirett u jistgħu jsiru mistoqsijiet lill-persuna;

(2) bit-telefown, u b'riżultat ta' dan tinstema' direttament id-dikjarazzjoni jew ix-xhieda tal-persuna eżaminata u jistgħu jsiru mistoqsijiet lill-persuna.

[RT I, 6.5.2020, 1 - dħul fis-seħħ 7.5.2020]

(3) [Imħassar - RT I, 6.5.2020, 1 - dħul fis-seħħ 7.5.2020]

(4) Nota tiġi rreġistrata fir-rapport tal-eżami mill-bogħod rigward it-twissija tax-xhud kontra r-rifjut li jagħti dikjarazzjoni jew xhieda mingħajr bażi statutorja u kontra li ssir dikjarazzjoni konsapevolment falza jew li tingħata xhieda konsapevolment falza.

[RT I 2004, 46, 329 - dħul fis-seħħ 1.7.2004]

(5) Meta l-eżami ta' persuna li tinstab fi Stat barrani jkun jeħtieġ l-assistenza ta' awtorità ġudizzjarja tal-Istat barrani, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 489⁴¹ ta' dan il-Kodiċi jiġu segwiti jekk l-eżami jsir skont arrangament ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 468 ta' dan il-Kodiċi jiġu segwiti f'sitwazzjonijiet oħra.

[RT I, 11.3.2023, 2 - dħul fis-seħħ 1.5.2023]

(6) Il-Ministru inkarigat mis-settur tal-politika jista' jistabbilixxi rekwiżiti aktar speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' eżami mill-bogħod.

- informazzjoni dwar ir-rekwiżiti proċedurali li abbażi tagħhom jingħata l-kunsens għall-użu ta' vidjokonferenza jew teknoloġija oħra ta' komunikazzjoni mill-bogħod għas-seduta ta' smigħ;

L-eżami mill-bogħod tax-xhieda huwa soġġett għar-rekwiżiti ġenerali stabbiliti għall-eżami tax-xhieda u ma huwa meħtieġ l-ebda kunsens separat għall-eżami mill-bogħod ta' xhud.

Fi proċedimenti ġudizzjarji, eżami mill-bogħod bit-telefown huwa permess biss bil-kunsens tax-xhud.

Il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali, is-Sezzjoni 287. Eżami tax-xhieda

(4) Xhud li lilu jkun ġie assenjat psewdonimu jiġi eżaminat bit-telefown skont ir-regoli previsti fl-Artikolu 67(5) u l-Artikolu 69(2)(2) ta' dan il-Kodiċi. Il-partijiet fil-proċedura għamli l-mistoqsijiet tagħhom lil tali xhud permezz tal-imħallef.

(5) Fuq mozzjoni ta' parti jew *ex officio*, il-qorti tista' tippermetti eżami mill-bogħod f'konformità mar-regoli previsti fl-Artikolu 69 ta' dan il-Kodiċi jew tuża diviżur li tipprevjeni li xhud milli jiġi osservat mill-akkużat. Hlief għas-sitwazzjoni prevista fis-subtaqsima 4 ta' din it-Taqsima, l-eżami mill-bogħod bit-telefown huwa permess

biss bil-kunsens tal-akkużat.

- informazzjoni dwar kif l-aċċess għall-infrastruttura meħtieġa tal-vidjokonferenzi huwa żgurat għall-persuna suspettata jew akkużata jew ikkundannata, jew il-persuna affettwata, kif definit fl-Artikolu 2(10) tar-Regolament (UE) 2018/1805, inkluż fir-rigward ta' persuni b'diżabilità;

L-informazzjoni kollha meħtieġa tingħata fit-taħrika għas-seduta ta' smiġħ. Fost affarijiet oħra, il-qorti tikkunsidra jekk huwiex possibbli għall-persuni li jippartecipaw fis-seduta ta' smiġħ [permezz ta' vidjo](#) (eż. persuni b'insuffiċjenza fis-smiġħ u persuni mingħajr aċċess għal mezzi elettronici). L-Estonja toffri l-possibbiltà li tipparteċipa fil-binja tal-qorti jew tal-Istat l-eqreb għall-post ta' residenza tal-persuna.

- informazzjoni dwar kif il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni bejn avukat u klijent hija żgurata qabel u waqt eżami mwettaq permezz ta' vidjokonferenza;

Ma hemm l-ebda regola speċjali biex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni bejn avukat u klijent permezz ta' vidjo. Fil-prattika, l-avukati jċemplu lill-klijent jew jużaw kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni ieħor fil-proċedimenti.

- informazzjoni dwar kif id-detenturi tar-responsabbiltà tal-ġenituri jew adulti xierqa oħra jiġu infurmati dwar is-smiġħ tat-tfal permezz ta' vidjokonferenza jew teknoloġija oħra ta' komunikazzjoni mill-bogħod – kif jitqies l-aħjar interess tat-tfal?

L-eżami mill-bogħod ta' tifel jew tifla huwa soġġett għar-rekwiżiti ġenerali biex jitqies l-aħjar interess tat-tfal. Il-persuna li twettaq l-operazzjoni proċedurali, l-uffiċjal tal-protezzjoni tat-tfal, il-ħaddiem soċjali, l-għalliem jew il-psikologu involut jivvaluta, fost affarijiet oħra, l-adegwatezza tal-eżami mill-bogħod għall-eżami tat-tifel/tifla.

L-Artikolu 70. Regoli speċjali għall-eżami ta' xhud taħt l-età

(1) L-awtorità tal-proċedimenti tista' tirrikjedi li uffiċjal tal-protezzjoni tat-tfal, ħaddiem soċjali, għalliem jew psikologu jkun preżenti meta tkun qed teżamina xhud taħt l-età.

[RT I, 11.7.2013, 1 - dħul fis-seħħ 1.9.2013]

(2) Jekk l-awtorità tal-proċedimenti ma tkunx irċeviet taħriġ xieraq, l-assistenza ta' uffiċjal tal-protezzjoni tat-tfal, ħaddiem soċjali, għalliem jew psikologu għall-eżami ta' minorenni hija obbligatorja jekk:

[RT I, 11.7.2013, 1 - dħul fis-seħħ 1.9.2013]

1. ix-xhud ikollu inqas minn 10 snin u eżami ripetut jista' jkollu effett dannuż fuq il-benesseri mentali tal-minorenni;
2. ix-xhud ikollu inqas minn 14-il sena u l-eżami jkun relatat mal-vjolenza domestika jew mal-abbuż sesswali;
3. ix-xhud ikollu insuffiċjenza fid-diskors jew fis-sensi jew diżabilità intellettuali jew ibati minn disturbi mentali.
(a) informazzjoni dwar jekk il-liġi nazzjonali tiegħek tipprovdi għar-registrazzjoni ta' eżami u, jekk iva, informazzjoni dwar il-ħżin u t-tixrid tar-registrazzjoni; informazzjoni dwar jekk tintużax teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit;

Ma hemm l-ebda obbligu li l-eżamijiet jiġu rreġistrati fil-proċedimenti ta' qabel il-proċess. Il-persuna li twettaq l-operazzjoni proċedurali tiddeċiedi jekk dan huwiex meħtieġ u ġġustifikat. Jekk l-eżami jiġi rreġistrat, ir-registrazzjoni tinżamm mal-materjali tal-każ kriminali.

Il-qrati jużaw is-software SALME (teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit).

L-Artikolu 148. Anness għar-rapport ta' operazzjoni investigattiva jew ta' proċedura oħra

(1) Fejn dan ikun meħtieġ, minbarra li tiġi stabbilita informazzjoni evidenzjarja fir-rapport ta' operazzjoni investigattiva jew ta' operazzjoni proċedurali oħra, tali informazzjoni tista' tiġi rreġistrata fil-forma ta' ritratt, filmati, registrazzjoni ta' smiġħ jew vidjo, tpingija jew bi kwalunkwe mod illustrattiv ieħor.

(2) Ritratt, tpingija jew kwalunkwe materjal illustrattiv ieħor huma inklużi fil-fajl kriminali flimkien mar-rapport, filwaqt li filmati u registrazzjonijiet ta' smiġħ jew vidjo huma ppakkjati u miżmuma mal-materjali tal-kawża kriminali.

Is-seduti ta' smiġ jiġu rreġistrati bl-awdjo, il-qorti tista' tiddeċiedi wkoll li tirreġistra seduta ta' smiġ jew kwalunkwe wieħed mill-istadji tagħha bil-vidjo. Eċċezzjonijiet għall-obbligi ta' reġistrazzjoni ġew stabbiliti fl-Artikolu 156(4) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali.

L-Artikolu 156. Reġistrazzjoni ta' smiġ u vidjo ta' seduta ta' smiġ

(1) Is-seduti ta' smiġ jiġu rreġistrati bl-awdjo. Il-qorti tista' wkoll tirreġistra bil-vidjo seduta jew kwalunkwe stadju tagħha.

[RT I, 31.5.2018, 2 - dħul fis-seħħ 1.1.2019]

(2) Meta seduta ta' smiġ jew operazzjoni mwettqa mill-qorti tiġi rreġistrata bl-awdjo jew bil-vidjo, il-qorti tista' tuża r-reġistrazzjoni sabiex tissupplimenta u tispeċifika r-rekord tal-proċedimenti korrispondenti quddiem il-qorti.

(3) Ir-rettifika ta' reġistrazzjoni ta' smiġ jew vidjo ma hijiex permessa.

(4) Tista' tittieħed deċiżjoni li ma jiġix irreġistrat smiġ jekk:

1. jiġi żvelat qabel jew matul is-seduta li r-reġistrazzjoni tkun teknikament impossibbli u jekk il-qorti tkun konvinta li ż-żamma tas-seduta mingħajr reġistrazzjoni tkun espedjenti u konformi mal-interessi tal-partijiet fil-proċedimenti ġudizzjarji;
2. is-seduta ssir barra l-bini tal-qorti;
3. is-seduta ssir biex tiġi ppronunzjata d-dispożizzjoni tal-qorti f'kawża;
4. tkun seduta tal-Qorti Suprema.

[RT I, 31.5.2018, 2 - dħul fis-seħħ 1.1.2019]

(5) Is-seduti ta' smiġ jiġu rreġistrati bl-awdjo jew il-vidjo f'forma diġitali.

[RT I, 23.2.2011, 1 - dħul fis-seħħ 1.9.2011]

- informazzjoni dwar ir-rimedji disponibbli skont il-liġi nazzjonali tiegħek li persuna suspettata, akkużata jew ikkundannata jew persuna affettwata tista' tfittex fil-każ ta' ksur tar-rekwiżiti jew il-garanziji previsti fl-Artikolu 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni;

Parti fil-proċedimenti ġudizzjarji tista' tagħmel talba biex teżerċita d-drittijiet previsti fl-Artikolu 6 matul il-proċedimenti, iżda jekk il-qorti ma taċċettax dan, ma jista' jitrexxaq l-ebda lment dwarha matul il-proċedimenti ġudizzjarji. Jista' jitrexxaq appell fuq il-bażi tal-Artikolu 318 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali.

- informazzjoni dwar it-teknoloġija tal-vidjokonferenzi disponibbli fl-Istat Membru tiegħek jew l-aktar pjattaforma/soluzzjoni komuni tal-vidjokonferenzi użata;

Jintużaw Skype (ordinarju), Cisco (li hija s-soluzzjoni "fuq il-post" u l-aktar sikura) u Microsoft Teams.

- informazzjoni dwar l-arrangamenti prattiċi għall-organizzazzjoni u t-tmexxija tas-seduta ta' smiġ. Liema awtorità għandha tiġi kkuntattjata? Hemm xi rekwiżiti speċjali (eż. l-informazzjoni meħtieġa li għandha tiġi pprovduta) biex tiġi kkuntattjata dik l-awtorità?

Jekk is-seduta ssir fil-kuntest ta' proċedimenti ġudizzjarji, din issir abbażi tal-OIE (organizzata mill-uffiċċju tal-prosekutur u l-qorti).

- jekk it-teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit tintużax fil-kuntest tas-seduti ta' smiġ;

Il-qorti jużaw is-software SALME (teknoloġija tat-traskrizzjoni awtomatika tat-taħdit). Fl-Estonja, is-seduti ta' smiġ kollha jiġu rreġistrati. Huwa f'idejn il-qorti li tagħzel jekk għandhiex tittraskrivi r-reġistrazzjoni jew tipproduċi rekord li jkun fih it-test u parti mir-reġistrazzjoni ta' smiġ.

- kif il-persuna suspettata, il-persuna akkużata jew ikkundannata jew il-persuna affettwata tiġi identifikata u awtentikata;

Il-qorti illum il-ġurnata ma jużawx soluzzjoni separata ta' identifikazzjoni elettronika. Il-qorti tista' titlob lil parti fil-proċedimenti biex turi l-karta tal-identità tagħha fuq l-iskrin; l-avukat tad-difiża jista' jikkonferma li l-persuna kkonċernata hija l-persuna t-tajba; il-qorti tista' titlob li jintbagħtu d-dettalji tad-dokument u/jew li l-parti fil-proċedimenti tibgħat konferma ffirmata elettronicament, eċċ.

- kif il-persuna suspettata, il-persuna akkużata jew ikkundannata jew il-persuna affettwata jistgħu jistaqsu mistoqsijiet u b'xi mod ieħor jipparteċipaw b'mod sinifikanti;

Dan jiddependi fuq is-sitwazzjoni u s-soluzzjoni teknika li permezz tagħha tipparteċipa l-persuna. Il-biċċa l-kbira tas-soluzzjonijiet tal-vidjokonferenzi joffru l-funzjonalità li tgħolli jdek jew il-possibbiltà li wieħed jinvolvi ruħu f'konverżazzjoni. Jekk il-qorti tmexxi l-proċedimenti, il-qorti tipprovi l-opportunità li tagħmel mistoqsijiet, eċċ.

- kif il-persuna suspettata, il-persuna akkużata jew ikkundannata jew il-persuna affettwata għandha d-dritt għall-interpretazzjoni

Japplikaw ir-regoli ġenerali dwar l-interpretazzjoni.

L-Artikolu 10. Lingwa tal-proċedimenti kriminali

(1) Il-lingwa tal-proċedimenti kriminali hija l-Estonjan. Bil-kunsens tal-awtorità tal-proċedimenti, il-partijiet għall-proċedimenti u l-partijiet ewlenin fil-proċedimenti ġudizzjarji, il-proċedimenti kriminali jistgħu jitmexxew ukoll b'lingwa oħra, dment li l-awtorità u l-partijiet ikkonċernati jkunu profiċjenti f'dik il-lingwa.

(2) Persuni suspettati, akkużati, vittmi, konvenuti ċivili u partijiet terzi li ma humiex profiċjenti bl-Estonjan jingħataw l-assistenza ta' interpretu jew traduttur. Jekk ikun hemm xi dubju, l-awtorità tal-proċedimenti taċċerta l-għarfien tal-Estonjan fil-pussess tal-persuna kkonċernata. Jekk ma jkunx possibbli li jiġi aċċertat l-għarfien ta' persuna tal-Estonjan, jew jekk tali għarfien jirriżulta li ma jkunx biżżejjed, il-persuna tiġi pprovduta bl-assistenza ta' interpretu jew traduttur.

[RT I, 6.1.2016, 5 - dħul fis-seħħ 16.1.2016]

(8) Tiġi pprovduta interpretazzjoni lis-suspettat jew lill-akkużat mingħajr dewmien, filwaqt li t-traduzzjonijiet bil-miktub tad-dokumenti jiġu pprovduti lilhom fi żmien raġonevoli b'tali mod li dan ma jkollux impatt negattiv fuq l-eżerċizzju tad-dritt tagħhom għad-difiża.

[RT I, 4.10.2013, 3 - dħul fis-seħħ 27.10.2013]

(9) Persuna tista' tikkontesta rifjut li tiġi pprovduta traduzzjoni jew l-għoti ta' traduzzjoni parzjali skont din it-Taqsima f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 228 jew 229 jew skont il-Kapitolu 15 ta' dan il-Kodiċi.

[RT I, 6.1.2016, 5 - dħul fis-seħħ 16.1.2016]

- kif jiġi evitat l-aċċess mhux awtorizzat għal data sensittiva jew flussi ta' data lil entitajiet mhux magħrufa.

Id-dokumenti relatati mal-proċedimenti jistgħu jiġu osservati mill-persuni li huma partijiet fil-proċedimenti. Id-dokumenti jistgħu jiġu aċċessati permezz tal-portal pubbliku tal-Fajl elettroniku, bl-użu ta' soluzzjonijiet ta' awtentikazzjoni siguri (karta tal-identità, ID mobbli u ID intelligenti). Taħrika u ħolqa uniċi jintbagħtu lill-partijiet għas-seduta. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, is-seduti ta' smiġh ikunu miftuħa għall-pubbliku; għalhekk, ma hemm bżonn li tiġi introdotta l-ebda miżura ta' sigurtà addizzjonali. Is-software użat jagħmilha possibbli li jiġi mmonitorjat li l-persuni m'harrka biss jipparteċipaw. Jekk il-kawża tkun kunfidenzjali jew ikun importanti li jiġi żgurat li persuna tipparteċipa waħedha permezz ta' vidjo, il-qorti tista' tippreskrivi li l-parti l-oħra tista' tipparteċipa biss permezz ta' vidjo fil-qorti (l-eqreb għall-persuna).

4. It-tariffi għall-proċeduri f'materji ċivili u kummerċjali

L-Artikolu 17(1)(c) – Tariffi fi proċedimenti ċivili u kummerċjali.

- il-proċeduri previsti fir-Regolamenti (KE) Nru 1896/2006, (KE) Nru 861/2007, (UE) Nru 655/2014 u (KE) Nru 805/2004;
- proċedimenti għar-rikonoxximent, dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà jew rifjut ta' rikonoxximent previsti fir-Regolamenti (UE) Nru 650/2012, (UE) Nru 1215/2012 u (UE) Nru 606/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009, (UE) 2016/1103, (UE) 2016/1104 u (UE) 2019/1111;

Meta jiġi ppreżentat rikors għal ordni ta' pagament Ewropea quddiem qorti Estonjana, trid titħallas tariffa tal-Istat fl-istess ammont bħal meta tiġi ppreżentata applikazzjoni nazzjonali. Meta jiġi ppreżentat rikors għal ordni ta' pagament Ewropea quddiem qorti Estonjana, it-tariffa tal-Istat tkun fl-istess ammont bħal meta jiġi ppreżentat rikors nazzjonali, jiġifieri 3 % tat-talba totali (tal-ammont ta' flus mitlub, jiġifieri tas-somma tat-talbiet prinċipali u kollaterali), iżda mhux inqas minn EUR 65.

Meta l-proċedimenti m'haffa għal ordni ta' pagament jiġu ttrasformati fi proċedimenti ġudizzjarji ordinarji (proċedimenti ta' azzjoni fuq talba), titihallas tariffa addizzjonali tal-Istat fuq it-talba tal-qorti safejn ma tkunx koperta mit-tariffa tal-Istat im'hallsa mal-preżentazzjoni tar-rikors għal proċedimenti m'haffa ta' ordni għal pagament. Fi proċedimenti ta' azzjoni b'talba, l-ammont tat-tariffa tal-Istat jiddependi fuq l-ammont ta' flus mitluba. Pereżempju, l-ammont tat-tariffa tal-Istat pagabbli fi proċedimenti ta' azzjoni fuq talba għal talba sa EUR 350 huwa ta' EUR 100, għal talba ta' EUR 351-500 huwa ta' EUR 140, għal talba ta' EUR 501-750 huwa ta' EUR 175, eċċ.

Meta jiġi ppreżentat rikors għal Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħira ma' qorti Estonjana, it-tariffa tal-Istat tkun fl-istess ammont bħal meta tiġi ppreżentata applikazzjoni nazzjonali. L-ammont tat-tariffa tal-Istat jiddependi fuq l-ammont ta' flus mitluba. Pereżempju, l-ammont tat-tariffa tal-Istat pagabbli fuq talba ta' EUR 500 huwa ta' EUR 140, fuq talba ta' EUR 1,000 huwa ta' EUR 245, fuq talba ta' EUR 1,500 huwa ta' EUR 280, u fuq talba ta' EUR 2,000 huwa ta' EUR 315.

Il-proċedimenti għar-rikonoxximent, dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà jew rifjut ta' rikonoxximent huma eżentati mit-tariffa tal-Istat.

- proċeduri relatati mal-ħruġ, ir-rettifika u l-irtirar ta' estratti previsti fir-Regolament (KE) Nru 4/2009, iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni u l-attestazzjonijiet previsti fir-Regolament (UE) Nru 650/2012, iċ-ċertifikati previsti fir-Regolament (UE) Nru 1215/2012, iċ-ċertifikati previsti fir-Regolament (UE) Nru 606/2013, l-attestazzjonijiet previsti fir-Regolament (UE) 2016/1103, l-attestazzjonijiet previsti fir-Regolament (UE) 2016/1104 u iċ-ċertifikati previsti fir-Regolament (UE) 2019/1111;

F'dawn il-proċeduri, ma trid titihallas l-ebda tariffa tal-Istat meta l-qorti tiġi vestita.

- proċedimenti mibdiya minn talba minn kreditur barrani fi proċedimenti ta' insolvenza skont l-Artikolu 53 tar-Regolament (UE) 2015/848;

F'dawn il-proċeduri, ma trid titihallas l-ebda tariffa tal-Istat meta l-qorti tiġi vestita.

- komunikazzjoni bejn persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew ir-rappreżentanti tagħhom mal-Awtoritajiet Ċentrali skont ir-Regolament (KE) Nru 4/2009 u r-Regolament (UE) 2019/1111 jew l-awtoritajiet kompetenti skont il-Kapitolu IV tad-Direttiva 2003/8/KE.

F'dawn il-proċeduri, ma trid titihallas l-ebda tariffa tal-Istat meta l-qorti tiġi vestita.

5. Metodi ta' pagament elettroniku

Artikolu 17(1)(d) – metodi ta' pagament elettroniku.

L-informazzjoni f'din it-taqsimha għandu jkun fiha informazzjoni dwar il-mezzi elettronici għall-pagament disponibbli fl-Istat Membru tiegħek bħal karti ta' kreditu, karti ta' debitu, kartiera elettronika u trasferimenti bankarji. L-informazzjoni għandha tinkludi wkoll il-miżuri li l-Istat Membru tiegħek ha biex jagħmel dawn il-mezzi ta' pagament elettroniku aċċessibbli. Jekk trasferiment bankarju jkun fost il-mezzi ta' pagament fl-Istat Membru tiegħek u jekk ikun hemm kont bankarju wieħed għall-awtoritajiet kollha fejn għandu jsir il-pagament, id-dettalji ta' dan il-kont bankarju għandhom jiġu pprovduti wkoll. L-informazzjoni għandha tinkludi wkoll dettalji dwar il-limitazzjoni possibbli tal-metodi ta' pagament elettroniku għal ċerti proċeduri biss (u tispeċifika liema proċeduri, jekk ikun hemm), u dwar il-possibbiltà li jintużaw metodi ta' pagament elettroniku għal skopijiet oħra, bħall-pagament ta' multi imposti mill-qorti, l-ispejjeż tal-periti jew tax-xhieda.

It-tariffa tal-Istat tista' titihallas biss permezz ta' trasferiment bankarju. Karti ta' kreditu ma humiex aċċettati. Għall-pagamenti kollha maħsuba biex isiru lill-qorti, il-benefiċjarju huwa l-Ministeru tal-Finanzi. L-ordni ta' pagament trid tistabbilixxi lill-Ministeru tal-Finanzi bħala l-benefiċjarju tal-ammont li għandu jiġi ttrasferit lill-awtoritajiet tal-Istat u lill-fondazzjonijiet stabbiliti mill-Istat kif ukoll in-numru tal-kont bankarju. Kull awtorità għandha n-numru ta' referenza tagħha stess, li fuq il-bażi tiegħu t-Teżor tal-Istat jittrasferixxi l-ammont riċevut fil-kont tal-awtorità rilevanti fl-ambjent tat-Teżor tal-Istat elettroniku.

It-tariffi tal-Istat għall-operazzjonijiet imwettqa f'kawżi tal-qorti, depożiti ta' kapital azzjonarju, kollateral u garanziji jithallsu fil-kontijiet tal-Ministeru tal-Finanzi:

- SEB Pank – a/c EE571010220229377229 (SWIFT: EEUH2X)
- Swedbank – a/c EE062200221059223099 (SWIFT: HABAE2X)
- Luminor Bank – a/c EE221700017003510302 (SWIFT: RIKOE22)
- LHV Pank – a/c EE567700771003819792 (BIC/SWIFT: LHVBE22)

Bħala regola ġenerali, it-tariffi tal-Istat iridu jiġihallu bl-użu tan-numru ta' referenza uniku miksub mill-qorti. Jekk ma ngħatajtx numru ta' referenza uniku fid-dispożizzjoni ġudizzjarja jew fis-sistema proċedurali għall-pagament ta' talba speċifika ta' tariffa tal-Istat, in-numru ta' referenza ma jintużax u jrid jiġi speċifikat l-isem eżatt tal-operazzjoni li għaliha titħallas it-tariffa tal-Istat fuq id-dokument tal-pagament meta titħallas it-tariffa tal-Istat. In-numru ta' referenza lanqas ma jintuża meta t-tariffa tal-Istat titħallas qabel ma tintalab l-eżekuzzjoni ta' operazzjoni.

Meta jiġi ppreżentat dokument permezz ta' Fajl elettroniku, huwa possibbli wkoll li jiġihallu l-ispejjeż tal-qorti relatati immedjatament permezz ta' ħolqa bankarja, li tiġi mehmuża ordni ta' pagament għall-ispejjeż diġà mħallsa jew li jinkiseb in-numru ta' referenza uniku meħtieġ biex isir il-pagament u li l-pagament isir barra mill-Fajl elettroniku. Il-pagamenti li jsiru fil-Fajl elettroniku pubbliku permezz ta' ħolqa bankarja huma immedjatament marbuta man-numru ta' referenza uniku. It-talbiet kollha għall-ispejjeż tal-qorti speċifikati fil-Fajl elettroniku pubbliku jintwerew ukoll fit-tariffa tal-Istat u fil-kont tal-kollateral tal-persuna fl-ambjent tal-Bord tat-Taxxa Elettronika / tad-Dwana elettronika.

6. Notifika dwar l-użu bikri tas-sistema tal-IT decentralizzata

Artikolu 17(2) – Notifika dwar l-użu bikri tal-vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali u kriminali.

L-Estonja tinsab f'pożizzjoni li tapplika l-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni qabel l-1 ta' Mejju 2025.

7. Notifika dwar l-użu bikri ta' vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali

Artikolu 17(2) – Notifika dwar l-użu bikri tas-sistema tal-IT decentralizzata

Bħalissa, is-sistema tal-IT decentralizzata ma tistax tintuża qabel id-data tal-applikazzjoni ddeterminata f'konformità mal-Artikolu 26(3).

8. Notifika dwar l-użu bikri ta' vidjowkonferenzi f'materji kriminali

Awtoritajiet speċifikati fl-Artikolu 17(1)(e)

L-ittra titlob l-ispeċifikazzjoni tal-awtoritajiet b'kompetenza skont l-atti legali elenkati fl-Annessi I u II tar-Regolament (UE) 2023/2844, meta dawn ma jkunux diġà ġew innotifikati lill-Kummissjoni f'konformità ma' dawk l-atti legali;

L-awtoritajiet jiġu infurmati jekk ix-xogħol preliminari meħtieġ (is-soluzzjonijiet tekniċi jkunu lesti sa fejn ikun meħtieġ) jippermetti. Se nibagħtu l-lista tal-awtoritajiet b'dewmien.

■ L-aħħar aġġornament: 12/05/2026

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdhaħhal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.